

# Cavitron® Brand Prophy Powder

## DIRECTIONS FOR USE

For Dental use only

ENGLISH

**Caution:** United States Federal law restricts this device for sale by, or on the order of, a licensed dental professional.

**DESCRIPTION:** Prophy-Jet® Prophy Powder is a flavored sodium bicarbonate powder. JET-Fresh® Prophy Powder is a flavored aluminum trihydroxide powder. Both prophy powders are for professional air polishing prophylaxis procedures.

**NOT FOR INTERNAL USE.**

**INDICATIONS AND USAGE:** For use in conjunction with an air polishing system, for removal of a variety of extrinsic stains, e.g. tobacco, coffee and tea, chlorhexidine. Prophylaxis of orthodontic patients. Preparing tooth surfaces prior to bonding and sealant procedures. JET-Fresh powder is recommended for patients on a sodium restricted diet.

**CONTRAINDICATIONS:** Patients who have severe respiratory illness should consult their physician before undergoing air polishing prophylaxis procedures. Use is not recommended for patients with known allergies to the components of Cavitron Brand Prophy Powders.



Manufactured by  
DENTSPLY Professional  
DENTSPLY International



1301 Smile Way  
York, PA 17404 USA  
Customer Service: 1.800.989.8826

Imported and Distributed in  
Canada by  
DENTSPLY Canada  
Woodbridge, Ontario  
L4L 4A3



DENTSPLY DeTrey GmbH  
De-Trey-Str. 1  
78467, Konstanz  
Germany

**WARNINGS:** Do not direct the air polishing stream at soft tissue or into the sulcus. Tissue emphysema has been reportedly caused when the air/water/powder stream was directed at the soft tissues or into the sulcus. Do not modify powder with additives. Additives may clog your air polishing system.

**PRECAUTIONS:** Direct contact of prophy powder with surfaces and marginal areas of dental restorations should be avoided.

**ADVERSE REACTIONS:** Allergic reactions to components of Cavitron Brand Prophylaxis Powders have been known to occur. If an allergic reaction occurs, seek medical attention immediately.

**DIRECTIONS:** Shake well before using. Use per polishing unit manufacturer's instructions.

**CONTENTS:**

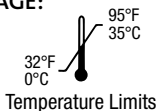
**Prophy-Jet** Prophylaxis Powder contains Sodium Bicarbonate, Flavoring, Sodium Saccharin.

**JET-Fresh** Prophylaxis Powder contains Aluminum Trihydroxide and Flavoring.

**HOW SUPPLIED:** 13 oz. (364 g)

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

**STORAGE:**



# Poudre prophylactique de marque Cavitron®

## MODE D'EMPLOI

Réservé à l'usage  
dentaire.

FRANÇAIS

Attention : Conformément aux lois fédérales américaines, cet article ne peut être vendu que par un dentiste qualifié ou sur sa demande.

**DESCRIPTION :** La poudre prophylactique Prophy-Jet® est une poudre au bicarbonate de sodium, aromatisée. La poudre prophylactique JET-Fresh® est une poudre au trihydroxyde d'aluminium, aromatisée. Ces deux poudres sont réservées à l'usage professionnel dans le cas de procédures prophylactiques de polissage à l'air.

**USAGE EXTERNE UNIQUEMENT.**

**INDICATIONS ET UTILISATION :** Pour utilisation en association avec un système de polissage à l'air en vue d'éliminer des taches extrinsèques, dues par exemple au tabac, au café et au thé, ou à la chlorhexidine. Prophylaxie chez les patients présentant des problèmes orthodontiques. Préparation des surfaces des dents préalablement aux procédures de liaison et de scellement. La poudre JET-Fresh est recommandée chez les patients ayant un régime pauvre en sodium.

**CONTRE-INDICATIONS :** Les patients présentant des troubles respiratoires sévères doivent consulter leur médecin avant de subir des procédures prophylactiques de polissage à l'air. L'utilisation des poudres prophylactiques de marque Cavitron est déconseillée chez les patients ayant des allergies connues aux composants de ces poudres.

**AVERTISSEMENTS :** Lors du polissage, ne pas orienter le jet d'air en direction des tissus moux ou à l'intérieur du sulcus. Il est arrivé qu'un emphysème se déclare dans les tissus parce que le jet d'air/d'eau/de poudre a été orienté en direction des tissus moux ou à l'intérieur du sulcus. Ne pas modifier la poudre avec des additifs. Les additifs risquent d'obstruer le système de polissage.

**PRÉCAUTIONS :** Éviter tout contact entre la poudre prophylactique et les zones marginales et surfaces des restaurations dentaires.

**EFFETS INDÉSIRABLES :** Il est arrivé que des réactions allergiques soient provoquées par les composants des poudres prophylactiques de marque Cavitron. Si une réaction allergique se manifeste, consulter immédiatement un médecin.

**MODE D'EMPLOI :** Bien secouer avant l'utilisation. Utiliser conformément aux instructions du fabricant de l'unité de polissage.

#### **CONTENU :**

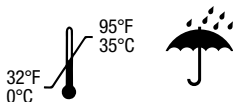
La poudre prophylactique **Prophy-Jet** contient du bicarbonate de sodium, des arômes et de la saccharine sodique.

La poudre prophylactique **JET-Fresh** contient du trihydroxyde d'aluminium et des arômes.

**CONDITIONNEMENT :** 364 g (13 oz.)

**TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

#### **CONSERVATION:**



# Polvo profiláctico marca Cavitron®

## INSTRUCCIONES DE USO

Sólo para uso dental

ESPAÑOL

**Precaución:** Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a dentistas profesionales, o por prescripción de éstos.

**DESCRIPCIÓN:** El polvo profiláctico Prophy-Jet® es un polvo aromatizado de bicarbonato de sodio. El polvo profiláctico JET-Fresh® es un polvo aromatizado de hidróxido de aluminio. Ambos polvos son para procedimientos profesionales profilácticos de pulido por aire.

**NO ESTÁ INDICADO PARA USO INTERNO.**

**INDICACIONES Y USO:** Para usar junto con un sistema de pulido por aire para eliminar una variedad de manchas exteriores, p. ej., tabaco, café y té y clorhexidina. Profilaxis de pacientes ortodónticos. Preparación de las superficies de los dientes antes de los procedimientos de sellado y unión. El polvo JET-Fresh no es recomendable para pacientes con una dieta restringida de sodio.

**CONTRAINDICACIONES:** Los pacientes con enfermedades respiratorias graves deben consultar con su médico antes de someterse a los procedimientos profilácticos de pulido por aire. No se recomienda su uso en pacientes con alergias conocidas a los componentes de los polvos profilácticos marca Cavitron.

**ADVERTENCIAS:** No dirija el chorro de aire para el pulido sobre el tejido blando o en el surco. Se ha informado de casos de enfisema tisular cuando el chorro de aire/ agua/polvo se dirige sobre el tejido blando o el surco. No modifique el polvo agregándole aditivos. Los aditivos pueden obstruir su sistema de pulido por aire.

**PRECAUCIONES:** Debe evitarse el contacto directo del polvo profiláctico con superficies y áreas marginales de las restauraciones dentales.

**REACCIONES ADVERSAS:** Se sabe que se han presentado reacciones alérgicas a los componentes de los polvos profilácticos marca Cavitron. Si se presenta reacción alérgica, busque asistencia médica inmediatamente.

**INSTRUCCIONES:** Agitar bien antes de usar. Usar según las instrucciones del fabricante de la unidad de pulido.

#### **CONTENIDO:**

El polvo profiláctico **Prophy-Jet** contiene bicarbonato de sodio, aromatizante químico y sacarinato de sodio.

El polvo profiláctico **JET-Fresh** contiene hidróxido de aluminio y aromatizante.

**PRESENTACIÓN:** 13 oz. (364 g)

**MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

#### **ALMACENAMIENTO:**



# Cavitron® Brand Prophy Pulver

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Nur für den zahnärztlichen  
Gebrauch.

**DEUTSCH**

**Vorsicht:** Dieses Produkt darf nur an zugelassene Zahnärzte verkauft werden.

**BESCHREIBUNG:** Prophy-Jet® Prophy Pulver ist ein Natriumbikarbonatpulver mit Geschmackstoff. JET-Fresh® Prophy Pulver ist ein Aluminiumtrihydroxidpulver mit Geschmackstoff. Beide Prophy Pulver sind für prophylaktische Airpolishing-Verfahren konzipiert.  
**NICHT ZUR EINNAHME GEEIGNET.**

**INDIKATIONEN UND ANWENDUNG:** Zur Verwendung mit einem Airpolishing-System zum Entfernen einer Vielzahl äußerlicher Verfärbungen, z. B. durch Tabak, Kaffee, Tee oder Chlorhexidin. Zur Prophylaxe bei Kieferorthopädie-Patienten. Zur Vorbereitung von Zahnoberflächen vor Verfahren mit Haftmitteln oder Versiegelungen. JET-Fresh ist für Patienten empfohlen, die auf natriumarme Kost gesetzt sind.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Patienten mit schwerwiegenden Atemwegserkrankungen sollten vor einer Behandlung mittels prophylaktischem Airpolishing-Verfahren den Arzt konsultieren. Von der Verwendung bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Bestandteile des Cavitron Brand Prophy Pulvers ist abzuraten.

**WARNHINWEISE:** Richten Sie das Airpolishing-System nicht auf Weichteile oder in Zahnfleischtaschen. Wenn der Luft-/Wasser-/Pulverstrahl auf Weichteile oder in die Zahnfleischtasche gerichtet wird, führt dies nachweislich zu Gewebeemphysem. Geben Sie dem Pulver keine Zusatzstoffe bei. Durch die Verwendung von Zusatzstoffen kann es zu Verstopfungen des Airpolishing-Systems kommen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Der direkte Kontakt des Prophy Pulvers mit Oberflächen oder Randbereichen zahnärztlicher Restaurationen ist zu vermeiden.

**NEBENWIRKUNGEN:** Es kann nachweislich zu allergischen Reaktionen auf Bestandteile des Cavitron Brand Prophy Pulvers kommen. Im Falle einer allergischen Reaktion ist unverzüglich der Arzt auszusuchen.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:** Vor dem Gebrauch gut schütteln. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

#### **INHALT:**

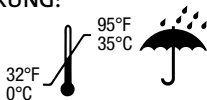
**Prophy-Jet®** Prophy Pulver enthält Natriumbikarbonat, Geschmackstoffe und Natrium-Saccharin.

**JET-Fresh®** Prophy Pulver enthält Aluminiumtrihydroxid und Geschmacksstoffe.

**PACKUNGSGRÖSSE:** 364 g

**AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

#### **LAGERUNG:**





# Polvere per profilassi di marca Cavitron® ISTRUZIONI PER L'USO

Solo per uso odontoiatrico.

**ITALIANO**

**Attenzione:** Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un medico dentista o su sua prescrizione.

**DESCRIZIONE:** La polvere per profilassi Prophy-Jet® è una polvere aromatizzata di bicarbonato di sodio. La polvere per profilassi JET-Fresh® è una polvere aromatizzata di triossido di alluminio. Entrambe le polveri sono per procedure professionali di lucidatura ad aria.

**SOLO PER USO ESTERNO.**

**INDICAZIONI ED USO:** Da usarsi in associazione ad un sistema di lucidatura a getto d'aria, per la rimozione di un'ampia gamma di macchie estrinseche, ad es. fumo, caffè e tè, cloressidina. Profilassi dei pazienti ortodontici. Preparazione delle superfici dentali prima delle procedure di adesione e sigillatura. La polvere JET-Fresh è indicata per pazienti sottoposti a diete restrittive di sodio.

**CONTROINDICAZIONI:** I pazienti affetti da gravi patologie respiratorie devono consultare il proprio medico curante prima di sottoporsi alle procedure profilattiche di lucidatura ad aria. L'uso non è indicato per pazienti con allergie conosciute ai componenti delle polveri per profilassi di marca Cavitron.

**AVVERTENZE:** Non dirigere il getto dell'aria contro il tessuto molle o nel solco. Sono stati riportati casi di enfisema tissutale dovuti all'indirizzamento del getto di aria/acqua/polvere contro il tessuto molle o nel solco. Non modificare la polvere con additivi. Gli additivi possono ostruire il Suo sistema di lucidatura a getto d'aria.

**PRECAUZIONI:** Evitare il contatto diretto della polvere profilattica con superfici e aree marginali di ricostruzioni dentali.

**EFFETTI INDESIDERATI:** Sono stati riportati casi di reazioni allergiche ai componenti delle polveri per profilassi di marca Cavitron. In casi di reazioni allergiche, rivolgersi ad un medico.

**MODALITÀ D'IMPIEGO:** Agitare bene prima dell'uso. Attenersi alle istruzioni del produttore del dispositivo di lucidatura.

**CONTIENE:**

La polvere per profilassi **Prophy-Jet** contiene del bicarbonato di sodio, aromi, saccarina sodica.

La polvere per profilassi **JET-Fresh** contiene triidrossido di alluminio e aromi.

**PRESENTAZIONE:** 364 g (13 on. )

**CONSERVARE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.**

**CONSERVAZIONE:**



# Профилактический порошок марки Cavitron®

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Для применения только  
в стоматологических целях

**РУССКИЙ**

**Внимание! В соответствии с федеральным законодательством США данное средство разрешено к продаже или отправляется по заказу только лицензированным стоматологам.**

**ОПИСАНИЕ.** Профилактический порошок Prophy-Jet® – это ароматизированный порошок бикарбоната натрия. Профилактический порошок JET-Fresh® – это ароматизированный порошок тригидроксида алюминия. Оба порошка предназначены для профессиональных процедур профилактической пневмополировки. **НЕ ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО ПРИМЕНЕНИЯ.**

### **ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.**

Предназначен для применения с пневмополировальной системой с целью удаления различных поверхностных пятен, например от табака, кофе и чая, хлоргексидина. Профилактика для пациентов, проходящих ортодонтическое лечение. Подготовка поверхности зубов перед проведением процедур фиксации и герметизации ортодонтических аппаратов. Порошок JET-Fresh рекомендуется для пациентов, соблюдающих диету с ограничением натрия.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.** Пациенты с серьезными респираторными заболеваниями перед прохождением профилактических процедур пневмополировки должны проконсультироваться со своим врачом. Не рекомендуются для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на компоненты профилактических порошков марки Cavitron.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.** Запрещается направлять пневмополирующий поток на мягкие ткани или в челюстную борозду. В литературе сообщается о возможности развития эмфиземы тканей, если поток воздуха с порошком и водой направлялся на мягкие ткани или в челюстную борозду. Запрещается вводить в порошок какие-либо добавки. Такие добавки могут привести к засорению пневмополировальной установки.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.** Избегать непосредственного контакта профилактического порошка с поверхностями и границами участков стоматологической реставрации.

**ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.** Известны случаи аллергических реакций на компоненты профилактических порошков марки Cavitron. При возникновении аллергической реакции незамедлительно обращайтесь за медицинской помощью.

**УКАЗАНИЯ.** Перед применением хорошо встряхнуть. Применять в соответствии с инструкцией изготовителя полировальной установки.

### **СОДЕРЖАНИЕ.**

Профилактический порошок **Prophy-Jet** содержит бикарбонат натрия, ароматизирующую добавку и натриевый сахарин.

Профилактический порошок **JET-Fresh** содержит тригидроксид алюминия и ароматизирующую добавку.

**ФАСОВКА. 13 унций (364 г)**

**ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

**ХРАНЕНИЕ:**

